



# REPRODUCTOR DE DVD MANUAL DEL USUARIO

MODELO: DV235



Antes de conectar, operar o ajustar este producto, lea atenta y completamente este manual de instrucciones.

P/NO: MFL38970419



**PRECAUCIÓN**  
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.

**PRECAUCIÓN:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO. SOLICITE AYUDA AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado en el interior de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes (de servicio) para el funcionamiento y mantenimiento en la información que acompaña al producto.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

**ADVERTENCIA:** No instale el equipo en un espacio cerrado, como en una estantería o mueble similar.

**PRECAUCIÓN:** No obstruya ninguno de los orificios de ventilación. Instale conforme a las instrucciones del fabricante.

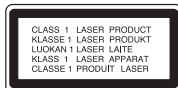
Las ranuras y orificios de la carcasa cumplen un propósito de ventilación y aseguran el funcionamiento adecuado del producto, a fin de protegerlo de un posible sobrecalentamiento.

Los orificios no deben obstruirse. El producto no debe colocarse sobre una cama, sofá, alfombra o una superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada, como un librero o estante, a menos que haya una buena ventilación y se respeten todas las instrucciones del fabricante.

**PRECAUCIÓN:**

Este producto utiliza un sistema láser.

Para asegurar el uso apropiado de este producto, lea detenidamente este manual del usuario y guárdelo para futuras consultas.



Si la unidad necesitara mantenimiento, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

El uso de controles o ajustes, o la ejecución de procedimientos, a excepción de los que se especifican aquí, puede causar una exposición peligrosa a la radiación.

Para evitar la exposición directa al rayo láser, no intente abrir la carcasa. Cuando está abierta, hay radiación visible del láser. **NO FIJE LA VISTA EN EL LÁSER O EN EL HAZ DE LUZ.**

**PRECAUCIÓN:** El aparato no debe exponerse al agua (goteo o salpicaduras) y no debe colocar sobre el aparato objetos llenos de líquidos, como floreros.

**PRECAUCIÓN relacionada con el cable de alimentación**

**Por lo general, se recomienda que la mayoría de aparatos se instalen en un circuito dedicado;**

Es decir, un circuito único de salida que alimenta solamente al aparato y no tiene salidas adicionales ni circuitos derivados. Consulte la página de especificaciones de este manual del usuario para comprobarlo.

No sobrecargue los tomacorrientes.

Los tomacorrientes sobrecargados, flojos o dañados, extensiones, cables de alimentación expuestos o aislamientos de cable agrietados o dañados son peligrosos. Cualquiera de ellos puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

Examine periódicamente el cable de su aparato y si muestra daños o deterioro, desconéctelo, no lo utilice y sustitúyalo por uno igual de repuesto suministrado por un distribuidor autorizado.

Proteja el cable de alimentación de abusos físicos o mecánicos, como cables torcidos, enroscados, pellizcados, atrapados o pisados. Preste especial atención a las clavijas, tomacorrientes y al punto donde el cable sale del aparato.

Para desconectar la alimentación principal, retire el cable principal de alimentación. Durante la instalación del producto, asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**PRECAUCIÓN: POR FAVOR LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES EN ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y AQUELLAS INDICADAS EN LA UNIDAD. CONSERVE ESTE FOLLETO PARA REFERENCIA FUTURA.**

Esta unidad ha sido diseñada y fabricada para garantizar la seguridad personal. El uso inadecuado podría provocar descargas eléctricas o incendios. Las salvaguardas incorporadas en esta unidad lo protegerán si sigue los siguientes procedimientos para la instalación, uso y mantenimiento.

Esta unidad no contiene ninguna parte que pueda ser reparada por el usuario.

**NO RETIRE LA CUBIERTA DEL GABINETE, YA QUE PODRÍA EXPONERSE A VOLTAJES PELIGROSOS. ÚNICAMENTE EL PERSONAL CALIFICADO DE SERVICIO PUEDE DAR MANTENIMIENTO Y REPARAR LA UNIDAD.**

1. **Lea estas instrucciones.** – Debe leer todas las instrucciones sobre seguridad y sobre el funcionamiento antes de operar el producto.
2. **Guarde estas instrucciones.** – Las instrucciones sobre seguridad, operación y uso deben ser conservadas para futura referencia.
3. **Siga todas las advertencias.** – Debe respetar y apegarse a todas las instrucciones de operación y advertencias sobre el uso del producto.
4. **Siga todas las instrucciones.** – Debe seguir todas las instrucciones sobre operación y uso.
5. **No utilice este aparato cerca del agua.** – Por ejemplo: cerca de una tina de baño, lavabo, fregadero de cocina, lavadora, en lugares muy húmedos como sótanos, o cerca de albercas y similares.
6. **Limpie únicamente con un paño seco.** – Desenchufe este producto del tomacorriente antes de limpiarlo. No utilice líquidos limpiadores.
7. **No obstruya ninguna salida de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.** - Las ranuras y aberturas en el gabinete sirven como ventilación y para garantizar la operación confiable del producto y protegerlo del sobrecalentamiento. Las aberturas no deben ser nunca obstruidas colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficies similares. Este producto no debe ser colocado sobre una instalación prefabricada como un librero o estante a menos que tenga ventilación adecuada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante al respecto.
8. **No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.**
9. **Respete el uso de la conexión del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene una cuchilla más ancha que la otra. Un enchufe con tierra tiene dos cuchillas y una pata para tierra. La cuchilla más ancha o la pata para tierra sirven como protección. Si el enchufe proporcionado se ajusta a su tomacorriente, consulte a un electricista para que lo reemplace.**
10. **Proteja el cable de corriente para que no caminen sobre él o quede atorado, particularmente en contactos, en receptáculos y en el punto por donde sale del aparato.**
11. **Solamente utilice los aditamentos / accesorios especificados por el fabricante.**
12. **Utilice únicamente con el carro, estante, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o que haya sido vendido junto con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado cuando mueva la unidad / carro para evitar accidentes por vuelcos.**



13. **Desenchufe este aparato durante tormentas de rayos o cuando no vaya a utilizarlo por períodos prolongados.**
14. **Haga que todo el mantenimiento y servicio sea rea-lizado solamente por personal técnico calificado. Se requiere darle servicio cuando el aparato se ha dañado en cualquier forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido sobre el aparato o han caído objetos dentro de él, cuando ha sido expuesto a lluvia o humedad, cuando no funciona normalmente o cuando sufrió una caída.**

## Índice

Introducción

<b>Introducción</b> .....	<b>4-7</b>
Símbolos utilizados en este manual	4
Notas acerca de los discos	4
Tipos de discos reproducibles	5
Código de región	6
Tablero frontal	6
Control remoto	7

<b>Instalación</b> .....	<b>8-9</b>
Configuración del reproductor	8
Conexiones de TV	8
Conexión de audio con equipos opcionales	9


<b>Configuración</b> .....	<b>10-11</b>
Parámetros iniciales	10
Funcionamiento general	10
Configuración de idioma	10
Configuración de pantalla	10-11
Configuración de audio	11
Otras configuraciones	11

<b>Funcionamiento</b> .....	<b>12-15</b>
Características generales de reproducción	12-13
Reproducción de un CD de audio o un archivo MP3/WMA	14
Uso de menús para la reproducción de archivos JPEG	14
Uso de menús para la reproducción de archivos MPEG4	15
Códigos de idioma	15

<b>Referencias</b> .....	<b>16</b>
Resolución de problemas	16
Especificaciones	16

## Símbolos utilizados en este manual

### El símbolo en pantalla

“” puede aparecer en la pantalla de su TV durante el funcionamiento indicando que la función explicada en este manual de usuario no está disponible en ese disco específico.

Un apartado, cuyo título tenga uno de los siguientes símbolos indica que éste sólo se aplica al disco representado con el símbolo.

- ALL** Todos los discos que aparecen a continuación
- DVD** DVD y DVD±R/RW finalizados
- VCD** CD de video
- ACD** CD de audio
- MP3** Archivos MP3
- WMA** Archivos WMA
- MPEG4** Archivos MPEG4

## Notas acerca de los discos

### Manejo de los discos

No toque la cara grabada del disco. Sostenga el disco por los extremos para no dejar huellas en la superficie. Nunca pegue papel o cinta adhesiva en el disco.

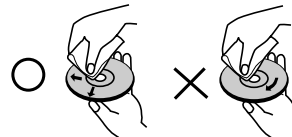


### Almacenamiento de los discos

Tras la reproducción, guarde el disco en su caja. No exponga el disco directamente a la luz solar o a fuentes de calor ni lo deje dentro de un automóvil estacionado y expuesto a la luz solar.

### Limpieza de los discos

La existencia de huellas y polvo en el disco puede disminuir la calidad de la imagen y distorsionar el sonido. Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro del disco hacia afuera.



No utilice solventes fuertes como alcohol, benceno, aguarrás, productos de limpieza o aerosoles antiestáticos fabricados para los antiguos discos de vinilo.

## Tipos de discos reproducibles



### VÍDEO-DVD

Discos, como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.



### DVD-R

Modo de video y sólo finalizado



### DVD-RW

Modo de video y sólo finalizado



### DVD+R

Sólo modo de video  
También admite discos de doble capa



### DVD+RW

Sólo modo de video



### CD de Video (VCD/SVCD)



### CD de Audio



### CD-R / CD-RW

Discos CD-R/CD-RW que contienen títulos de audio, archivos MPEG4, MP3, WMA o JPEG.

#### Consejo

Además, esta unidad reproduce discos dobles, DVD±R/RW y CD-R/RW que contienen títulos de audio, archivos MPEG4, MP3, WMA o JPEG.

#### Nota

- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación, o del propio disco, no será posible reproducir algunos discos en la unidad.
- No utilice CD con forma irregular (por ejemplo, con forma de corazón u octagonal) pues podrían provocar el mal funcionamiento de la unidad.

#### Requisitos de archivos MPEG4

- Tamaño de resolución disponible: 720 x 576 (An x Al) píxeles
- Los nombres de los archivos de MPEG4 y subtítulos esta limitado a 20 caracteres.
- Extensiones de archivos MPEG4: “.avi”, “.mpg”, “.mpeg”
- Subtítulos MPEG4 reproducibles: SubRip (.srt / .txt), SAMI (.smi), SubStation Alpha(.ssa/.txt), MicroDVD (.sub/.txt), VobSub (.sub) SubViewer 2.0 (.sub/.txt), TMPlayer(.txt), DVD Subtitle System(.txt)
- Formatos de codificación reproducibles: “MP43”, “3IV1”, “3IV2”
- Formatos de audio reproducibles: “AC3”, “PCM”, “MP3”
- Frecuencia de muestreo: entre 8 - 48 kHz (MP3)
- Velocidad de bits: entre 8 - 320kbps (MP3) menos de 6 Mbps (archivo MPEG4)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máx. de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)

#### Notas sobre el formato MPEG4

- “⊗” aparecerá si esta unidad no admite la reproducción de archivos MPEG4.
- Si la estructura de video y audio del archivo MPEG4 no estuviera interpolada, volverá a la pantalla del menú.
- Si existen códigos imposibles de visualizarse en el nombre del archivo MPEG4; pueden visualizarse como una marca “\_”.
- La unidad no admite la reproducción de archivos codificados con QPEL.
- Si el archivo está grabado con GMC, la unidad sólo soporta un punto del nivel de grabación.

#### Requisitos de archivos de audio MP3/WMA

- Extensiones de archivo: “.mp3”, “.wma”.
- Frecuencia de muestreo: entre 8 - 48 kHz (MP3) entre 32 - 48kHz (WMA)
- Velocidad de bits: entre 8 - 320kbps (MP3) entre 32 - 192kbps (WMA)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máx. nº de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)

**Requisitos de archivos de fotografías**

- Extensiones de archivo: “.jpg”
- Tamaño de foto: menos de 2 MB recomendados
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máx. n° de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)

**Notas sobre archivos JPEG**

- No se admiten archivos de imágenes JPEG progresivos y sin pérdida de datos.
- Dependiendo del tamaño y número de archivos JPEG, puede tardar varios minutos en leer el contenido del soporte.

**Código de región**

Esta unidad tiene un código de región impreso en su parte posterior. Esta unidad sólo puede reproducir DVDs con la misma etiqueta que la existente en la parte posterior de la unidad, o “ALL (TODOS)”.

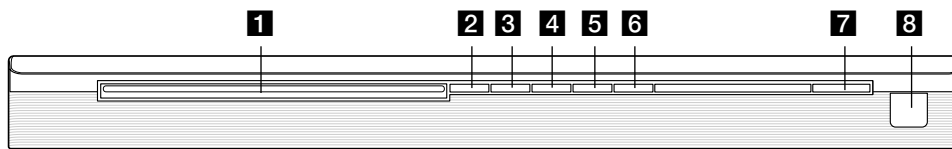
**Notas sobre los códigos regionales**

- La mayoría de los discos DVD tiene un mundo con uno o más números en su interior claramente visibles en la cubierta. Este número debe coincidir con el código regional de su reproductor de DVD o el disco no podrá ser reproducido.
- Si intenta reproducir un DVD con un código de región distinto al de su reproductor, aparecerá en pantalla el mensaje “Chequee Código Regional”.

**Notas sobre los derechos de autor**

La ley prohíbe copiar, retransmitir, proyectar, retransmitir por cable, reproducir en público o alquilar material registrado sin autorización. Este producto cuenta con la protección contra copias creada por Macrovision. Algunos discos cuentan con señales de protección contra copias. Cuando se graban o reproducen las imágenes de estos discos, éstas tendrán interferencias. Este producto utiliza la tecnología de protección de los derechos de autor que se encuentra amparada por el registro de ciertas patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision Corporation y queda limitado al uso doméstico y otros usos limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibida la ingeniería inversa y el desmontaje del producto.

LOS CONSUMIDORES DEBEN RECORDAR QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDE PROVOCAR LA APARICIÓN DE DISTORSIONES EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS EN LA IMAGEN DE BARRIDO PROGRESIVO 525 SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA ‘DEFINICIÓN ESTÁNDAR’. EN CASO DE DUDA EN RELACIÓN CON LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE REPRODUCTOR DE DVD 525p LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

**Tablero frontal****1 Bandeja del disco**

Introduzca aquí el disco.

**2 ▲ (OPEN / CLOSE)  
(ABRIR / CERRAR)**

Abre y cierra la bandeja del disco.

**3 ▶ (PLAY) (REPRODUCIR)**

Inicia la reproducción.

**4 ■ (STOP) (PARAR)**

Detiene la reproducción.

**5 ◀◀ (SKIP) (SALTAR)**

Regresa al inicio del capítulo o pista actual o vuelve al capítulo o pista anterior.

**6 ▶▶ (SKIP) (SALTAR)**

Pasar al siguiente capítulo o pista.

**7 Botón e indicador POWER**

Enciende (ON) y apaga (OFF) la unidad. Se ilumina en rojo cuando la unidad está encendida.

**8 Sensor remoto**

Dirija el control remoto hacia aquí.



## Configuración del reproductor

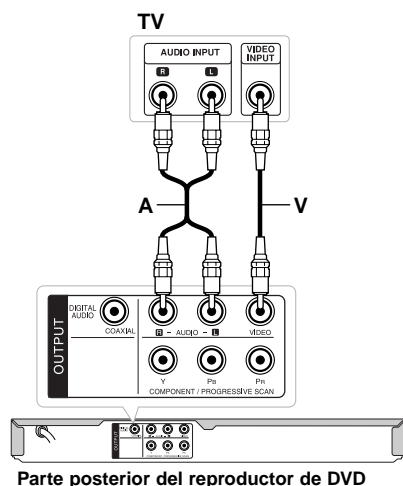
La imagen y el sonido de un televisor, un aparato de video o una radio cercanos pueden distorsionarse durante la reproducción. Si esto ocurre, coloque el reproductor lejos del televisor, aparato de video o radio y apague la unidad cuando haya sacado el disco.

## Conexiones de TV

- En función de su televisor y otros equipos, existen distintas formas de conectar el reproductor. Consulte los manuales de su televisor, sistema estéreo u otros aparatos para obtener la información adicional necesaria para la conexión.
- Asegúrese de que el reproductor de DVD esté conectado directamente al televisor y no a un aparato de video, de lo contrario, la imagen del DVD podría verse distorsionada por el sistema de protección contra copias.

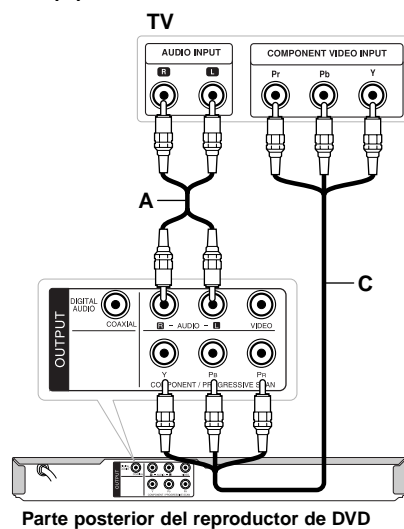
## Conexión básica a la TV (conexiones de video compuesto y audio)

Conecte las tomas de VIDEO OUTPUT y AUDIO OUTPUT del reproductor de DVD a las tomas de video y audio del TV mediante el cable de video (V) y audio (A).



## Conexión avanzada a la TV (conexiones del componente de video y audio)

Conecte las tomas de COMPONENT VIDEO OUTPUT y AUDIO OUTPUT del reproductor de DVD a las tomas del componente de video y audio del TV mediante el cable de componente de video (C) y audio (A).



## Para disfrutar del video progresivo

- Establezca la opción [Barrido progresivo] en "On" el menú de configuración de la señal progresiva; consulte la página 11.
- El barrido progresivo sólo funciona con la conexión del componente de video.

## Precaución

Si su TV no acepta el formato del barrido progresivo, la imagen aparecerá codificada. Si establece la opción [Barrido progresivo] en [Encendido] por error, también deberá establecer la opción en [Apagado]. Elimine cualquier disco de la unidad y cierre la bandeja. A continuación, mantenga presionado STOP en el control remoto durante cinco segundos.

## Nota

No conecte la toma de AUDIO OUTPUT del reproductor de DVD a la toma de entrada del teléfono (pletina de grabación) de su sistema de audio.



## Conexión de audio con equipos opcionales

Conecte el reproductor de DVD a su equipo opcional para la salida de audio.

### Amplificador equipado con dos canales de sonido estéreo analógico o Dolby Pro Logic II / Pro Logic

Conecte los conectores de AUDIO OUTPUT del reproductor de DVD a las entradas de audio izquierda y derecha de su amplificador, receptor o sistema estéreo, utilizando los cables de audio (A).

### Amplificador equipado con dos canales de sonido estéreo digital (PCM) o receptor de audio / video equipado con un decodificador multi-canal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

Conecte una de las tomas de DIGITAL AUDIO OUTPUT (COAXIAL X) del reproductor de DVD a la toma correspondiente de su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (coaxial X).

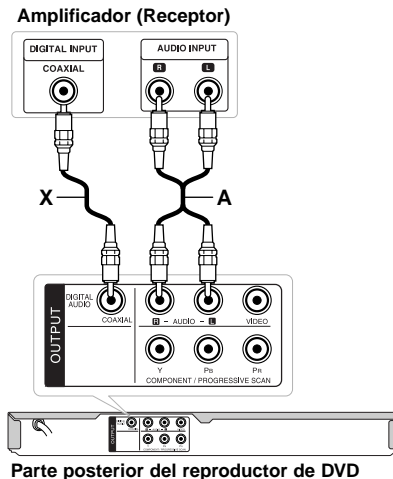
### Sonido digital multi-canal

Una conexión multi-canal digital ofrece la mejor calidad de sonido.

Para ello necesita un receptor de audio/video multi-canal que soporte uno o más de los formatos de audio admitidos por su reproductor de DVD, por ejemplo, MPEG 2, Dolby Digital y DTS. Consulte el manual del receptor y los logotipos de la parte frontal del receptor.

#### Nota

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, éste emitirá un sonido fuerte y distorsionado o no emitirá sonido alguno.
- Sólo se puede obtener el sonido envolvente digital de seis canales a través de la conexión digital si su receptor cuenta con un decodificador multi-canal digital.



Fabricado bajo autorización de Dolby Laboratories. "Dolby" y "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DTS y DTS Digital Out son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

## Parámetros iniciales

Con el menú de configuración, puede efectuar varios ajustes en opciones tales como la imagen y el sonido.



### 1 IDIOMA

- Idioma del menú
- Audio Del Disco / Subtítulo Del Disco / Menú Del Disco

### 2 PANTALLA

- Aspecto TV
- Modo visualización
- Escáner Progresivo

### 3 AUDIO

- Dolby Digital / DTS / MPEG
- Muestreo PCM
- DRC

### 4 BLOQUEO

- PBC
- MPEG4 Subtítulo

#### Para entrar y salir del menú:

Pulse SETUP (CONFIGURACIÓN) para entrar al menú. Pulsando de nuevo SETUP (CONFIGURACIÓN) volverá a la pantalla inicial.

#### Para pasar a la categoría siguiente:

Pulse ► en el control remoto.

#### Para volver a la categoría anterior:

Pulse ◀ en el control remoto.

## Funcionamiento general

1. Pulse SETUP (CONFIGURACIÓN). Aparecerá el menú de configuración.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y, a continuación, presione ► o ENTER (SELECCIONAR) para acceder al segundo nivel.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada y, a continuación, pulse ► para acceder al tercer nivel.
4. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar la configuración deseada y Pulse ENTER (SELECCIONAR) para confirmar su elección. Algunas opciones requieren pasos adicionales.
5. Pulse SETUP (CONFIGURACIÓN) o PLAY (REPRODUCIR) para salir del menú de configuración.

## Configuración de idioma

### Idioma del menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla.

### Audio / Subtítulo / Menú Del Disco

Seleccione el idioma que prefiera para la pista de audio (audio del disco), subtítulos y menú del disco.

Original – Hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.

Otros – Para seleccionar otro idioma pulse los botones numéricos y, a continuación, ENTER (SELECCIONAR) para introducir el número de 4 dígitos correspondiente según la lista de códigos de idiomas incluida en la página 15. Si introdujera el código erróneo, pulse CLEAR (ELIMINAR).

Apagado (para subtítulos del disco) – Desactivar subtítulos.

## Configuración de pantalla

### Aspecto TV

4:3 – Seleccione esta opción cuando conecte un televisor estándar de 4:3.

16:9 – Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de 16:9 de ancho.

### Modo visualización

La configuración del modo de visualización sólo funciona cuando el modo de aspecto del televisor se encuentra en "4:3".

Letterbox – Muestra una imagen ancha con bandas en la parte superior e inferior de la pantalla.

Panscan – Muestra de forma automática la imagen en la pantalla completa y corta las partes de la imagen que no se ajusten a la misma.

### Escáner progresivo

La función Escáner progresivo proporciona la mejor calidad de imágenes con el mínimo de parpadeo. Si está utilizando las conexiones de video del componente para conectar a un televisor o monitor que sea compatible con una señal de [Escáner progresivo], ajuste esta función en [encendido]. Presione ENTER para confirmar su selección.

#### Precaución

Aparecerá el menú de confirmación. Si su TV no acepta el formato del barrido progresivo, la imagen aparecerá codificada. Si establece la opción [Barrido progresivo] en [Encendido] por error, también deberá establecer la opción en [Apagado]. Elimine cualquier disco de la unidad y cierre la bandeja. A continuación, mantenga presionado STOP en el control remoto durante cinco segundos.

### Configuración de audio

Cada disco DVD cuenta con varias opciones de salida de audio. Configure las opciones de AUDIO del reproductor según el tipo de sistema de audio que utilice.

#### Dolby Digital / DTS / MPEG

Bitstream – Seleccione "Secuencia de bits" si conecta la toma de DIGITAL AUDIO OUTPUT de esta unidad a un amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby Digital, a un DTS o decodificador MPEG.

#### PCM (para Dolby Digital / MPEG) –

Seleccione esta opción cuando haya conectado el equipo a un amplificador de sonido estéreo digital de dos canales. Los DVD codificados con Dolby Digital o MPEG, se mezclarán automáticamente en audio PCM de dos canales.

Apagado (para DTS) – Si elige la opción "Apagado", la señal DTS no se emitirá a través de la toma de DIGITAL AUDIO OUTPUT.

#### Muestreo PCM

Revise la documentación de su amplificador para verificar su capacidad.

48 kHz – Si su receptor o amplificador NO acepta señales de 96 kHz seleccione 48 kHz. Con ello, la unidad convierte automáticamente las señales de 96 kHz a 48 kHz para que su sistema pueda decodificarlas.

96 kHz – Si su receptor o amplificador puede aceptar señales de 96 kHz seleccione esta opción.

#### DRC (Control de rango dinámico)

El rango dinámico (la diferencia entre el sonido más alto y el más bajo) puede comprimirse durante la reproducción de un DVD codificado en formato Dolby Digital. Esta función entrará en efecto al grabar un disco de VÍDEO DVD grabado en formato Dolby Digital y reproducirlo a volumen bajo o medio. Configure DRC en On para lograr este efecto.

### Otras configuraciones

#### PBC

Ajuste el control de reproducción (PBC) en "Encendido" o "Apagado".

Encendido – Los CD de video con PBC se reproducen según los parámetros del PBC.

Apagado – Los CD de video con PBC se reproducen de la misma manera que los CD de audio.

#### MPEG4 Subtítulo

Es posible ajustar el tamaño predeterminado de los subtítulos en MPEG4 mostrados durante una reproducción MPEG4.

## Características generales de reproducción

1. Inserte el disco escogido en la ranura para discos con la cara de reproducción hacia abajo.
2. Presione PLAY (▶) (reproducir) para iniciar la reproducción.
3. Para cesar la reproducción, presione STOP (■).

### Consejo

- La unidad grabará el punto de parada, dependiendo del disco. ■■ aparecerá en pantalla. Presione PLAY para reanudar la reproducción (desde el punto de escena).
- Si vuelve a presionar STOP o al descargar el disco ("■" aparece en pantalla), la unidad eliminará el punto de parada.

4. Presione OPEN/CLOSE (▲) para extraer el disco.  
Presione OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la bandeja de discos o presione POWER (⏻), la bandeja de discos se cerrará automáticamente y se apagará la unidad.

### Si aparece desplegada la pantalla de menú

La pantalla de menú puede aparecer tras insertar un DVD o Video CD el cual tiene un menú.

#### DVD

Use los botones ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el título/capítulo que desea ver, después presione ENTER para iniciar la reproducción. Presione TITLE o DVD MENU para regresar a la pantalla del menú.

#### VCD

- Use los botones numéricos para seleccionar la pista que desea visualizar. Presione RETURN para volver a la pantalla del menú.
- El ajuste del menú y los procedimientos exactos de manejo para el uso del menú puede diferir dependiendo del disco. Siga las instrucciones en cada pantalla de menú. También puede establecer PBC en [Apagado] bajo Menú de configuración (consulte la página 11).

## Visualización en pantalla de la información del disco

Algunos elementos pueden cambiarse en el menú.

1. Presione DISPLAY durante la reproducción.
  - ▶ 01/17 ◀ Número de título (pista)
  - Ⓢ 01/21 ◀ Número de capítulo (sólo discos DVD)
  - ⌚ 0:00:16 Búsqueda por tiempo (página 13)
2. Presione ◀ / ▶ para seleccionar un elemento. Se resalta el elemento seleccionado.
3. Presione ▲ / ▼ para cambiar el ajuste. Presione ENTER.  
También puede usar los botones numéricos si es pertinente (como al introducir el número del título).

### Nota

Si no presiona ningún botón durante algunos segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

### Pausar la reproducción **ALL**

Durante la reproducción, pulse PAUSE/STEP (⏸) para pausar la reproducción.

### Reproducción fotograma a fotograma

#### DVD MPEG4 VCD

Mientras la reproducción está pausada, presione repetidamente PAUSE/STEP (⏸).

### Saltar examinar **ALL**

Durante la reproducción, pulse SKIP (⏮/⏭) para dirigirse al siguiente capítulo/pista o para regresar al inicio del capítulo/pista actual.

Pulse SKIP (⏮) brevemente dos veces para regresar al capítulo/pista anterior.

### Barrido de velocidad variable **ALL**

Durante la reproducción, pulse SCAN (◀◀/▶▶) varias veces para seleccionar la velocidad de exploración necesaria.

DVD: 4 pasos

VCD, ACD, MP3, WMA, MPEG4: 3 pasos

**Reproducción lenta** **DVD** **MPEG4** **VCD**

Mientras la reproducción esté pausada, pulse repetidamente SCAN (▶▶) para reproducir a cámara lenta (4 pasos, sólo hacia delante).

**Repetir la reproducción** **ALL**

Durante la reproducción, pulse REPEAT varias veces para seleccionar el modo de repetición deseado.

DVD: Capítulo/Título/Apagado

VCD, MPEG4, ACD, MP3, WMA:

Pista/Todas/Apagado

**Nota**

- En un CD de video con PBC, usted debe desactivar PBC en el menú de configuración para usar esta función (consulte "PBC" en la página 11).
- Si presiona SKIP (▶▶) una vez durante la reproducción de la repetición del capítulo (pista), se cancelará la reproducción de repetición.

**Repetir la reproducción A-B** **ALL**

Durante la reproducción, cada vez que presione el botón A-B para seleccionar el punto A y el punto B se repetirá la secuencia desde el punto A (punto de inicio) al punto B (punto final). Pulse A-B de nuevo para cancelar.

**Zoom** **DVD** **MPEG4** **VCD**

Durante la reproducción o el modo de pausa, pulse ZOOM para aumentar la imagen de video. (Si se está reproduciendo un archivo MPEG4, la reproducción se detendrá en pausa). Podrá desplazarse a través de la imagen ampliada mediante los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ pulse CLEAR (ELIMINAR) para salir.

**Nota**

El zoom puede no funcionar en ciertos DVDs.

**Title** **DVD**

Si el título actual del DVD tiene un menú, el menú de títulos aparecerá en pantalla al presionar el botón TITLE. De lo contrario, podría aparecer el menú del disco.

**Menú DVD** **DVD**

El menú del disco aparece en pantalla al presionar el botón DVD MENU.

**Selección de ángulo** **DVD**

Durante la reproducción de un DVD que contenga escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara, pulse ANGLE repetidamente para seleccionar el ángulo deseado.

**Selección de subtítulos** **DVD** **MPEG4**

Durante la reproducción, pulse repetidamente SUBTITLE para seleccionar el idioma de subtítulos deseado.

**Selección de audio** **DVD** **MPEG4** **VCD**

Durante la reproducción, pulse AUDIO varias veces para escuchar un idioma de audio o pista de audio.

**Protector de pantalla**

El protector de pantalla aparece cuando el reproductor de DVD permanece en modo Parada durante cinco minutos. Transcurridos cinco minutos con el protector de pantalla, el reproductor de DVD se apaga automáticamente.

**Búsqueda por tiempo****DVD** **VCD** **MPEG4**

Para iniciar la reproducción en cualquier momento del disco:

1. Pulse DISPLAY durante la reproducción.
2. Presione ◀ / ▶ para seleccionar el icono del reloj.
3. Introduzca la hora de inicio necesaria en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha. La reproducción se iniciará a la hora seleccionada. Si se confunde en algún número, presione CLEAR para borrar el/los número/s erróneo/s. A continuación, introduzca los números correctos.

## Reproducción de un CD de audio o un archivo MP3/WMA

Esta unidad puede reproducir CD de audio o archivos MP3/WMA.

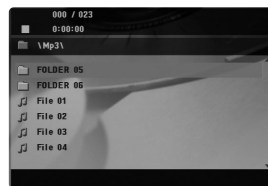
### CD de audio

Una vez insertado el CD de audio, aparecerá un menú en la pantalla de TV. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista y, a continuación, presione PLAY o ENTER para iniciar la reproducción.




### MP3 / WMA

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta, y presione PLAY o ENTER para consultar el contenido de la carpeta.
2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo y, a continuación, presione PLAY o ENTER. Se inicia la reproducción.



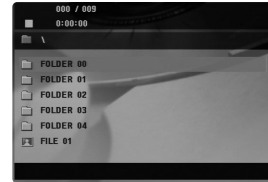
#### Consejo

- Si desea subir al directorio superior, use ▲ / ▼ para resaltar , y presione PLAY o ENTER.
- Presione DVD MENU para pasar a la siguiente página. Seleccione TITLE para pasar a la página anterior.

## Uso de menús para la reproducción de archivos JPEG

Esta unidad puede reproducir archivos JPEG.

1. Introduzca un soporte para la grabación de archivos JPEG, y aparecerá un menú en la pantalla del TV.



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta, y presione PLAY o ENTER para consultar el contenido de la carpeta.
3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo y, a continuación, presione PLAY o ENTER. Comenzará la visualización de diapositivas.

### Detener la presentación de diapositivas

Durante la presentación de diapositivas, presione STOP para dirigirse al menú.

### Pausar la presentación de diapositivas

Presione PAUSE/STEP durante la presentación de diapositivas. Para volver a la visualización de diapositivas, presione PLAY o PAUSE/STEP de nuevo.

### Cambiar a otro archivo

Presione SKIP (◀◀ o ▶▶) durante la visualización de una imagen para avanzar hasta la siguiente o volver al archivo anterior.

### Acercamiento de imágenes, zoom

Durante la presentación de diapositivas, presione ZOOM para aumentar la imagen de video. Podrá desplazarse a través de la imagen ampliada mediante los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼. Presione CLEAR para salir.

### Mover la imagen

Durante la presentación de diapositivas, presione ◀ / ▶ para girar la imagen en sentido horario o antihorario.

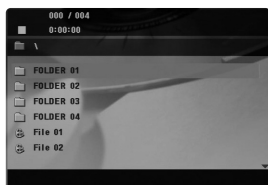
### Girar la imagen

Presione ▲ / ▼ durante la presentación de diapositivas para girar la imagen horizontal o verticalmente.

## Uso de menús para la reproducción de archivos MPEG4

Esta unidad puede reproducir archivos MPEG4.

1. Introduzca un soporte para la grabación de archivos MPEG4, y aparecerá un menú en la pantalla del TV.



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta, y presione PLAY o ENTER para consultar el contenido de la carpeta.
3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo, y a continuación, presione PLAY o ENTER. Se inicia la reproducción.
  - “⊗” aparecerá si esta unidad no admite la reproducción de archivos MPEG4.
  - Durante la reproducción, esta unidad ignorará el archivo MPEG4 no reproducible.
4. Para regresar al menú durante la reproducción, presione STOP.

### Consejo

- Si desea subir al directorio superior, use ▲ / ▼ para resaltar ▲, y presione PLAY o ENTER.
- Pulse DVD MENU para ir a la página siguiente. Seleccione TITLE para pasar a la página anterior.
- Los subtítulos del disco pueden no mostrarse correctamente si se descarga una película en formato MPEG4 a través de la Internet.
- Usted puede usar funciones variables de reproducción. Consulte las páginas 12-13.

### Aviso para la lectura de subtítulos en MPEG4

Si no aparecen los subtítulos correctamente, siga estas instrucciones.

1. Mantenga presionado SUBTITLE aproximadamente 3 segundos durante la reproducción. Aparecerá el código de idioma.
2. Pulse ◀ / ▶ para seleccionar otro código de idioma hasta que el subtítulo aparezca correctamente.
3. Presione ENTER.

### Nota:

El nombre del archivo de subtítulos del MPEG4 debe ser referido con el nombre correspondiente indicado por esta unidad.

## Códigos de idioma

Utilice esta lista para introducir el idioma deseado para los siguientes parámetros iniciales.

Audio del disco, Subtítulos del disco, Menú del disco.

Abjaso	6566	Lingala	7678
Afaro	6565	Lituano	7684
Afrikaans	6570	Macedonio	7775
Albanés	8381	Malagasy	7771
Amárico	6577	Malayo	7783
Arabe	6582	Malayalam	7776
Armenio	7289	Maltés	7784
Asamés	6583	Maorí	7773
Aymara	6588	Marathi	7782
Azerbaijano	6590	Moldavo	7779
Basquiro	6665	Mongol	7778
Eusquera	6985	Nauru	7865
Bengalí; Bangla	6678	Nepalí	7869
Bhután	6890	Noruego	7879
Bihari	6672	Oriya	7982
Bretón	6682	Punjabi	8065
Búlgaro	6671	Pashto, Pushto	8083
Burmese	7789	Persa	7065
Bielorruso	6669	Polaco	8076
Camboyano	7577	Portugués	8084
Catalán	6765	Quechua	8185
Chino	9072	Retorromano	8277
Corso	6779	Rumano	8279
Croata	7282	Ruso	8285
Checoslovaco	6783	Samoano	8377
Danés	6865	Sánscrito	8365
Holandés	7876	Gaélico escocés	7168
Inglés	6978	Serbio	8382
Esperanto	6979	Serbo-croata	8372
Estonio	6984	Shona	8378
Faroés	7079	Sindhi	8368
Fiji	7074	Singalés	8373
Finlandés	7073	Eslovaco	8375
Francés	7082	Esloveno	8376
Frisio	7089	Somali	8379
Gallego	7176	Español	6983
Georgiano	7565	Sudanes	8385
Alemán	6869	Suahili	8387
Griego	6976	Sueco	8386
Groenlandés	7576	Tagalo	8476
Guaraní	7178	Tajik	8471
Gujarati	7185	Tamil	8465
Hausa	7265	Tártaro	8484
Hebreo	7387	Telugu	8469
Hindi	7273	Tailandés	8472
Húngaro	7285	Tibetano	6679
Islandés	7383	Tigrinya	8473
Indonesio	7378	Tongo	8479
Interlingua	7365	Turco	8482
Irlandés	7165	Türkmenistán	8475
Italiano	7384	Twi	8487
Japonés	7465	Ucraniano	8575
Javanés	7487	Urdu	8582
Canarés	7578	Uzbeko	8590
Cachemiro	7583	Vietnamita	8673
Kazakh	7575	Volapuk	8679
Kirguizo	7589	Galés	6789
Coreano	7579	Wolf	8779
Kurdo	7585	Xhosa	8872
Lao	7679	Yiddish	7473
Latín	7665	Yoruba	8979
Letón	7686	Zúlú	9085

## Resolución de problemas

### No hay energía eléctrica.

- Conecte la clavija del cable de energía al enchufe de pared.

### El reproductor está encendido, pero no funciona.

- Inserte un disco.

### No hay imagen.

- Seleccione el modo de entrada de video apropiado para el televisor.
- Conecte bien el cable del video.

### No hay sonido.

- Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio.
- Encienda el equipo conectado mediante el cable de audio.
- Configure la opción de AUDIO en posición correcta. (página 11)

### El reproductor de DVD no inicia la reproducción.

- Inserte un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco y el código de región.)

### El control remoto no funciona correctamente.

- Apunte con el control remoto hacia el sensor remoto del reproductor de DVD.
- Haga funcionar el control remoto cerca del reproductor de DVD.

## Referencias

### Nota

- Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guárdelo para futuras referencias.
- Este manual facilita información sobre el funcionamiento y mantenimiento del reproductor de DVD. En caso que la unidad necesite ser revisada, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Especificaciones

### General

- Requisitos de alimentación: CA 110-240 V, 50/60 Hz
- Consumo de energía: 5 W
- Dimensiones (aprox.): 360 x 35 x 200 mm (14,2 x 1,4 x 7,9 pulgadas) (W x H x D) sin base
- Peso (aprox.): 1,4 Kg (3,1 libras)
- Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F)
- Humedad de funcionamiento: 5 % a 90 %

### Salidas

- VIDEO OUTPUT: 1,0 V (p-p), 75 ohms, sinc. negativa, conector RCA x 1
- COMPONENT VIDEO OUTPUT: (Y) 1,0 V (p-p), 75 ohms, sinc. negativa, conector RCA x 1 (PB)/(PR) 0,7 V (p-p), 75 ohms, conector RCA x 2
- AUDIO OUTPUT: 2,0 raíz cuadrática media (1 KHz, 0 dB), 600 ohms, conector RCA (L, R) x 1
- DIGITAL AUDIO OUTPUT (COAXIAL): 0.5 V (p-p), 75 ohms, conector RCA x 1

### Sistema

- Láser: Láser semiconductor
- Sistema de señal: NTSC
- Respuesta de frecuencia: DVD (PCM 96 kHz): de 8 Hz a 44 kHz  
DVD (PCM 48 kHz): de 8 Hz a 20 kHz  
CD: de 8 Hz a 20 kHz
- Relación señal/ruido: Más de 85 dB (sólo conectores ANALOG OUTPUT)
- Distorsión armónica: Menos de 0,02%%
- Rango dinámico: Más de 95 dB (DVD/CD)
- Accesorios: Cable de video (1), Cable de audio (1), Control remoto (1), Pilas (1)

### Nota

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.